

## Vorspeisen, Salate, Suppen

sind die Freude auf das was noch kommt

Starters, Salads, Soups /Hors-d'oeuvre, Salades, Soupes

- |    |   |        |
|----|---|--------|
| 1  | <b>Kartoffel-Brot, hausgebacken</b>   | 3,50 € |
|    | mit Knoblauchdip oder Kräuterquark oder Griebenschmalz<br>Homemade-Potato-Bread with garlic dip or herbal cottage cheese or lard<br><i>Pain à la pomme de terre fait maison avec aioli ou fromage blanc aux herbes ou avec de la graisse fondue</i> |        |
| 2  | <b>Quiche Lorraine am Salatbukett</b>   | 7,80 € |
|    | Tarte mit Speck, Zwiebeln und Eierstich<br>Tart with bacon, onions and egg custard, salad bouquet<br><i>Tarte avec lard, oignons et royal, bouquet sur salade</i>   |        |
| 4  | <b>Garnelencocktail</b>   | 8,80 € |
|    | Eismeer-Garnelen mit Ananas in Cocktailsauce<br>Shrimp-cocktail, shrimps and pineapple in cocktailsauce<br><i>Cocktail de crevettes, crevettes et ananas dans une cocktailsauce</i>   |        |
| 5  | <b>Carpaccio vom gebeizten Lachs</b>  | 9,50 € |
|    | mit Dill-Senf-Sauce<br>Carpaccio of pickled salmon<br><i>Carpaccio de saumon mariné</i>   |        |
| 12 | <b>Kartoffelsuppe mit Brotcroutons</b>  | 3,80 € |
|    | Potatosoup with croutons<br><i>Soupe de pommes de terre, avec croûtons de pain</i>  |        |
| 13 | <b>Kartoffelsuppe mit Bockwurstscheiben</b>   | 4,00 € |
|    | Potatosoup with sausage<br><i>Soupe de pommes de terre, avec saucisse</i>   |        |
| 14 | <b>Kartoffelsuppe mit Blutwurst</b>   | 4,00 € |
|    | Potatosoup with blackpudding-sausage<br><i>Soupe de pommes de terre, avec boudin noir</i>   |        |
| 15 | <b>Kartoffelsuppe mit Lachsstreifen</b>   | 4,90 € |
|    | Potatosoup with salmon-strips<br><i>Soupe de pommes de terre, avec saumon</i>   |        |
| 16 | <b>Kartoffelsuppe mit Garnelen</b>  | 4,90 € |
|    | Potatosoup with shrimps<br><i>Soupe de pommes de terre, avec crevettes</i>  |        |

## Salat / Salad / Salade

- |    |   |            |
|----|---|------------|
| 21 | <b>Salat-Crouton</b>  | 6,30 €     |
| 22 | mit gerösteten Brotwürfeln<br>with roasted dices of bread<br><i>avec des cubes de pain grillés</i>  | XL 8,50 €  |
| 25 | <b>Bauernsalat</b>  | 8,00 €     |
| 26 | mit Paprika, Schafskäse, Zwiebeln, Oliven<br>with peppers, sheep's cheese, onions, olives<br><i>avec poivrons, feta, oignons, olives</i>            | XL 10,50 € |
| 27 | <b>Schnitzel-Salat</b>  | 8,00 €     |
| 28 | mit panierten Schnitzelstreifen und Knoblauchdip<br>with deepfried Schnitzelstrips and garlic dip<br><i>avec lamelles d'escalope panée et aioli</i> | XL 10,50 € |
| 29 | <b>Kisten-Salat</b>   | 8,40 €     |
| 30 | mit knusprig gebratener Hähnchenbrust<br>with crispy baked chickenbreast<br><i>avec poitrine de poulet dorée</i>                                    | XL 10,90 € |
| 35 | <b>Salat „Scampi“</b>   | 9,90 €     |
| 36 | mit Scampispießchen vom Grill u. Knoblauchdip<br>with fried shrimpsticks and garlic dip<br><i>avec brochette de scampi et ail dip</i>               | XL 12,90 € |

## Frisch aus dem Kartoffelofen

fresh from the potato oven / frais de le four de la pomme de terre

- |    |  |        |
|----|--|--------|
| 91 | <b>Baked potatoe mit Kräuterquark</b>  | 3,90 € |
|    | with herbal cottage cheese<br><i>avec fromage blanc aux fines herbes</i>   |        |
| 92 | <b>Baked potatoe mit Knoblauchdip</b>  | 3,90 € |
|    | with garlic dip<br><i>avec sauce aioli</i>   |        |
| 93 | <b>Baked potatoe mit Kräuterquark am Salatbukett</b>   | 6,80 € |
|    | with herbal cottage cheese and salad bouquet<br><i>avec fromage blanc aux fines herbes, et bouquet de salade</i> |        |
| 94 | <b>Baked potatoe mit gebeiztem Lachs u. Kräuterquark</b>   | 9,90 € |
|    | with salmon and herbal cottage cheese<br><i>avec saumon mariné et fromage blanc aux fines herbes</i>             |        |

## BraterieBetz

Scharf auf scharf, dann testen Sie unsere Currywurst in 8 Schürfen, vom Einsteiger über die Hölle bis Gadenlos, ganz nach Ihrem Hot-Faktor!

Die Spezialisten für Ihren schnellen Hunger im EG der Trier Galerie, Fleischstr. 62.

KARTOFFEL



RESTAURANT

# KISTE

www.kiste-trier.de

Harry Betz KG

Fahrstraße 13-14 · 54290 Trier · Tel. 0651/9790066 · Fax 0651/9914848 · info@kiste-trier.de

Öffnungszeiten täglich von 11.00 – 23.30 Uhr · Küche durchgehend von 11.30 – 22.00 Uhr

## Kartoffelaufläufe

- frisch aus der Röhre, mit Käsesauce überkrustet  
Gratinated potatoes with cheese sauce, right out of the oven  
*Souffle` de pommes de terre sortant juste du four*
- |    |  |         |
|----|--|---------|
| 52 | <b>mit Spinat</b> / with spinach / avec épinards                               | 8,30 €  |
| 53 | <b>mit Schinken und Champignons</b>  | 9,00 €  |
|    | with ham and mushrooms / avec jambon et champignons                            |         |
| 56 | <b>mit Hackfleisch</b> / with minced meat / avec haché                         | 10,00 € |
| 58 | <b>mit Lachs und Spinat</b>  | 11,60 € |
|    | with salmon and spinach / avec saumon et épinards                              |         |
| 65 | <b>mit Champignons, Spinat und Knoblauch</b>                                   | 12,00 € |
|    | with mushrooms, spinach and garlic<br><i>avec champignons, épinards et ail</i> |         |
- „Vegan“

## Bratkartoffeln

- knusprig und heiß, man muss sie lieben  
Fried Potatoes crispy and hot, you gotta love'em  
*Pommes de terre rissolées croquantes et chaudes, il faut les aimer*
- |    |  |        |
|----|--|--------|
| 42 | <b>mit Bacon und 3 Spiegeleiern</b>  | 6,90 € |
|    | with bacon and 3 fried eggs / avec lard et 3 oeufs sur le plat   |        |
| 43 | <b>mit Hausmacher Sülze</b>  | 7,90 € |
|    | serviert mit Sauce Vinaigrette und Zwiebelringen<br>with homemade brawn served with onions and sauce vinaigrette<br><i>avec viande de porc aspik, sauce vinaigrette et oignons</i> |        |
| 45 | <b>mit kaltem Braten und Sauce Remoulade</b>   | 8,90 € |
|    | with roast porc (cold) and sauce tatar<br><i>avec rôti de porc (froid) et sauce tartare</i>  |        |
| 46 | <b>mit Trierer Wurstsalat</b>  | 7,90 € |
|    | (Wurst, Zwiebeln, Gurken, Dressing)<br>with sausage salad Trier Style (sausage, onions, cucumber)<br><i>avec de la salade de saucisse à la Trier</i>                               |        |
| 47 | <b>mit gebräuntem Leberkäs und Spiegelei</b>   | 8,90 € |
|    | with Fleischkäse (a german type of meat loaf) and 1 fried egg<br><i>avec terrine de viande et 1 œuf sur le plat</i>  |        |

## Kinderkarte

Diese Gerichte servieren wir ausschließlich unseren kleinen Gästen!

- Childrens-Menu exclusively for our little guests  
*Carte pour les enfants uniquement pour des petits*
- |     |  |        |
|-----|--|--------|
| 252 | <b>Fischers Fritz</b> Fischstäbchen mit Pommes Rot/Weiß  | 4,90 € |
|     | Fishsticks with french fries and ketchup and mayo<br><i>bâtonnets de poisson panés avec pommes frites rouge/blanc</i>                              |        |
| 253 | <b>Bob der Baumeister</b> Kleines paniertes Schweineschnitzel mit Pommes Rot/Weiß  | 4,90 € |
|     | small deep fried „Schnitzel“ with french fries and ketchup and mayo<br><i>petite escalope panée avec pommes frites rouge/blanc</i>                 |        |
| 254 | <b>Pippi Langstrumpf</b>   | 4,50 € |
|     | Fleischwürstchen mit Pommes Rot/Weiß<br>Sausage with french fries and ketchup and mayo<br><i>saucisse viennoise avec pommes frites rouge/blanc</i> |        |
| 256 | <b>Nudeln mit Champignonrahmsauce</b>  | 4,50 € |
|     | Noodles with mushroom sauce<br><i>Pâtes avec sauce crème aux champignons</i>   |        |

- |    |  |        |
|----|--|--------|
| 20 | <b>Zu den Gerichten empfehlen wir einen Beilagensalat</b>  | 2,90 € |
|    | with these dishes we recommend a small side salad<br><i>avec ces plats nous recommandons une petite salade</i> |        |

„Die Deklaration der **Zusatzstoffe** und **Allergene** finden Sie auf der Speise- und Getränkekarte“

## Spezialitäten des Hauses

- |     |   |         |
|-----|---|---------|
| 72  | <b>Schinken-Lauch-Ofenkartoffel</b>   | 8,80 €  |
|     | mit Käsesauce überbacken<br>Ham-leek Potato, gratinated with cheese sauce<br><i>Pommes de Lerie au poireau et jambon, graine avec sauce au fromage</i>  |         |
| 73  | <b>Kisten-Kartoffel</b> mit Geflügel, Spinat, Knoblauch und Käsesauce überbacken  | 10,50 € |
|     | poultry, spinach, garlic and gratinated with cheese sauce<br><i>pommes de terre avec poulet, épinards, ail and sauce Mornay</i>   |         |
| 98  | <b>„Chefschnitzel“</b> Schweineschnitzel paniert auf Bratkartoffeln, mit Käsesauce überbacken   | 11,90 € |
|     | Escalope on fried potatoes, with cheesesauce au gratin<br><i>Escalope, pommes rissolées, avec sauce au fromage gratinée</i>   |         |
| 114 | <b>Pikantes Hacksteak mit Zwiebeln</b>  | 8,90 €  |
|     | Bratkartoffeln und Knoblauchdip<br>Meat Loaf with onions, with fried potatoes and garlic dip<br><i>Haché bien relevé avec oignons, pommes de terre rissolées et aioli</i>                       |         |
| 119 | <b>„Trierer Spießbraten“</b> frisch aus der Röhre serviert mit Bratkartoffeln   | 9,50 €  |
|     | spit roasted meat (pork), filled with herbs and spices, with fried potatoes<br><i>Trierer Spießbraten (rôti de porc à la broche) avec pommes de terre rissolées</i>                             |         |
| 120 | <b>„Trierer Gefüllte“</b> Kartoffelklöße mit Hackfleisch gefüllt und mit Käsesauce überbacken, super lecker   | 9,50 €  |
|     | Potatoballs filled with ground meat gratinated with cheese sauce, just delicious<br><i>Boulettes de pommes de terre farcies de haché grillées à la sauce Mornay, très bon</i>                   |         |
| 122 | <b>Poularde auf Pariser Art</b>   | 11,90 € |
|     | paniert, mit Pfeffersauce und Pommes Frites<br>poulard with peppersauce and french fries<br><i>poulet pané avec sauce au poivre et pommes frites</i>  |         |
| 123 | <b>Kisten-Teller</b> Schweinefilets mit Rahmchampignons, Gemüse und Bratkartoffeln  | 13,90 € |
|     | Kisten - plate, loin of pork with mushrooms, vegetables and fried potatoes<br><i>Assiette de la Kiste, Filet de porc à la crème champignons avec legumes, et pommes de terre rissolées</i>      |         |
| 124 | <b>Dorschfilet auf der Haut gebraten</b>  | 13,50 € |
|     | mit brauner Butter und Kappes-Teerdisch<br>Butter fried codfish on Kappes-Teerdisch (Sauerkraut + mashed potatoes)<br><i>Filet de colin meunier, sur Kappes-Teerdisch (choucroute et purée)</i> |         |
| 125 | <b>Lachs vom Grill</b>  | 14,50 € |
|     | mit Sauce Béarnaise und Kartoffelecken<br>grilled salmon filet, with sauce béarnaise and potatowedges<br><i>filet de saumon grillé, avec cales de pommes de terre et sauce béarnaise</i>        |         |
| 126 | <b>Fischfilet paniert</b>   | 9,50 €  |
|     | mit Sauce Remoulade und Bratkartoffeln<br>Fish filet braeded fried, with fried potatoes and sauce tartare<br><i>Filet de poisson viennois, avec pommes de terre rissolées et sauce tartare</i>  |         |
| 128 | <b>Heringsfilets nach Hausfrauenart</b> mit Bratkartoffeln  | 9,90 €  |
|     | Marinated herring with fried potatoes<br><i>Hareng mariné „à la ménagère“ avec pommes de terre rissolées</i>  |         |
| 203 | <b>Hacksteak auf Teufelsart</b>   | 8,90 €  |
|     | mit feuriger Paprikasauce und Pommes Frites<br>Meat Loaf with a spicy paprika sauce and french fries<br><i>Haché bien relevé avec sauce pimentée et pommes frites</i>                           |         |

## Kappes Teerdisch (Sauerkraut und Kartoffelpüree gemischt)

Kappes Teerdisch a speciality of Trier, made of mashed potatoes and sauerkraut  
*Spécialité de Trèves, purée de pommes de terre et choucroute*

- |     |  |         |
|-----|--|---------|
| 116 | <b>mit gebratener Blut- und Leberwurst</b>                             | 8,90 €  |
|     | with blackpudding- and leversausage / avec bodin noir et blanc         |         |
| 117 | <b>mit Bratwürstchen</b>   | 8,90 €  |
|     | with roasted sausage / avec saucisse grillée                           |         |
| 118 | <b>mit Kassler Kammbraten</b>  | 9,50 €  |
|     | with Kassler (smoked roast porc) / avec Kassler (Rôti de porc fumé)    |         |
| 129 | <b>frisch gebackenem Leberkäse</b>                                     | 8,90 €  |
|     | with Fleischkäse (a german type of meat loaf) / avec terrine de viande |         |
| 130 | <b>mit Leberknödel und Speck</b>                                       | 9,80 €  |
|     | with liver dumpling and bacon / avec boulette de foie avec bacon       |         |
| 132 | <b>„Trierer Dreierlei“</b> mit Kassler, Fleischkäse, Leberkloß         | 12,90 € |
|     | mixed dish / plat varié  |         |

## Steaks vom Grill 220 g

Steaks of the grill / Steaks du grill

- |     |   |         |
|-----|---|---------|
| 101 | <b>Rumpsteak mit Kräuterbutter</b> dazu Pommes Frites   | 16,80 € |
|     | Rumpsteak with parsley butter and french fries<br><i>Rumpsteak avec beurre persillé et pommes frites</i>  |         |
| 102 | <b>Rumpsteak mit Knoblauchdip</b> dazu Pommes Frites  | 16,80 € |
|     | Rumpsteak with garlic dip and french fries<br><i>Rumpsteak avec aioli et pommes frites</i>  |         |
| 103 | <b>Rumpsteak mit Zwiebeln</b> dazu Pommes Frites  | 16,80 € |
|     | Rumpsteak with onions and french fries<br><i>Rumpsteak avec oignons et pommes frites</i>  |         |
| 104 | <b>Pfeffer-Rumpsteak</b>  | 16,80 € |
|     | in rassiger Pfefferrahmsauce, mit Pommes Frites<br>Pepper - Rumpsteak in pepper sauce and french fries<br><i>Rumpsteak au poivre, avec sauce au poivre racée et pommes frites</i> |         |

## Schnitzel vom Schwein paniert und kross gebraten (besonders auch für eilige Gäste zu empfehlen)

escalope of porc out of the pan in bread crumbs and cross fried  
*escalope de porc sortant de la poêle panée et à point*

- |     |  |         |
|-----|--|---------|
| 88  | <b>Schnitzel nach Bierbrauerart</b>  | 10,90 € |
|     | mit Zwiebeln, Spiegelei und Bratkartoffeln<br>with onions, fried egg and fried potatoes<br><i>avec oignons, 1 œuf sur le plat et pommes rissolées</i>  |         |
| 89  | <b>Pfeffer-Rahmschnitzel</b> mit Pommes Frites   | 9,90 €  |
|     | with pepper sauce and french fries<br><i>avec sauce au poivre et pommes frites</i>   |         |
| 90  | <b>Ratsherrenschnitzel</b>   | 11,30 € |
|     | mit Rahmchampignons, Spiegelei und Bratkartoffeln<br>with creme of mushroom sauce, fried eggs and fried potatoes<br><i>avec champignons à la crème, œuf sur le plat et pommes rissolées</i>        |         |
| 96  | <b>Schnitzel „Wiener Art“</b> mit Kartoffelsalat   | 8,90 €  |
|     | Schnitzel „Vienna Style“ with potato salad<br><i>Escalope „Wiener Art“ avec salade de pommes de terre</i>  |         |
| 97  | <b>Schnitzel auf Teufelsart</b>  | 9,90 €  |
|     | mit feuriger Paprikasauce und Pommes Frites<br>with a spicy paprika sauce and french fries<br><i>avec sauce pimentée et pommes frites</i>  |         |
| 99  | <b>Champignonrahmschnitzel</b> mit Pommes Frites   | 10,50 € |
|     | with creme of mushroom sauce and french fries<br><i>avec champignons à la crème et pommes frites</i>   |         |
| 100 | <b>Schnitzel „Zweierlei“</b> an Bratkartoffeln   | 11,00 € |
|     | mit Champignons in Rahm und feuriger Paprikasauce<br>with a spicy bellpepper sauce and mushroom creme and fried potatoes<br><i>avec sce. aux champignon et sce. au poivre, et pommes rissolées</i> |         |
| 108 | <b>Schnitzel mit Knoblauchdip</b>  | 9,90 €  |
|     | dazu Pommes frites<br>with garlic dip and french fries / <i>avec aioli et pommes frites</i>  |         |
| 109 | <b>„Schweizer Schnitzel“</b>   | 11,50 € |
|     | mit Käsesauce, Schinkenstreifen und Pommes Frites<br>with cheese sauce, ham stripes and french fries<br><i>avec sauce au fromage, lanières de jambon et frites</i>                                 |         |
| 111 | <b>Schnitzel „Imperial“</b>  | 12,50 € |
|     | mit Sauce Béarnaise, Bacon und Pommes Frites<br>with béarnaise sauce, bacon and french fries<br><i>avec sauce béarnaise, lard et pommes frites</i>   |         |